

арбитра, то каждый из этих двух арбитров предлагает третьего арбитра, который никоим образом не заинтересован в споре. В таком случае Генеральный секретарь определяет третьего арбитра по жребию.

8. Стороны, участвующие в споре, могут договориться о передаче спора на разрешение единого арбитра, назначаемого по общему согласию; каждая сторона может также назначить арбитра и просить Генерального секретаря определить по жребию лицо, которое будет назначено единым арбитром.

9. Арбитр или арбитры по своему усмотрению устанавливают место арбитража и порядок процедуры, которого следует придерживаться при арбитраже.

10. Решение единого арбитра является окончательным и обязательным для обеих участвующих в споре сторон. Если арбитраж поручается нескольким арбитрам, то решение, принятое большинством голосов арбитров, является окончательным и обязательным для сторон.

11. Каждая сторона оплачивает расходы, произведенные ею в связи с исследованием и проведением арбитража. Издержки по арбитражу сверх тех, что оплачиваются самими сторонами, делятся поровну между сторонами, участвующими в споре.

12. Союз предоставляет все относящиеся к спору сведения, которые могут понадобиться арбитру или арбитрам. Если участники в споре согласятся, то решение арбитра или арбитров будет сообщено Генеральному секретарю в качестве справочного материала для будущего.

Статья 42

Положения по внесению поправок в настоящую Конвенцию

1. Любой Член Союза может предложить любую поправку к настоящей Конвенции. Для того чтобы такое предложение могло быть заблаговременно направлено всем Членам Союза для рассмотрения, Генеральный секретарь должен получить его не позднее чем за восемь месяцев до даты, установленной для открытия Полномочной конференции. Генеральный секретарь должен как можно скорее и не позднее шести месяцев до этой последней даты направить такое предложение всем Членам Союза...

ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ по обязательному разрешению споров в отношении Устава Международного союза электросвязи, Конвенции Международного союза электросвязи и Административных регламентов

При подписании Устава Международного союза электросвязи и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) нижеподписавшиеся полномочные делегаты подписали настоящий Факультативный протокол по обязательному разрешению споров.

Члены Союза, являющиеся сторонами настоящего Факультативного протокола,

при выражении своего желания прибегать, насколько это их затрагивает,

к обязательному арбитражу при любых спорах, относящихся к истолкованию или применению Устава, Конвенции или Административных регламентов, упомянутых в статье 4 Устава,

согласились со следующими положениями:

Статья 1

Если только один из методов разрешения споров, перечисленных в статье 56 Устава, не был единодушно принят, споры, относящиеся к истолкованию или применению Устава, Конвенции или Административных регламентов, указанных в статье 4 Устава, будут, по просьбе одной из сторон спора, представлены на обязательный арбитраж. Эта процедура изложена в статье 41 Конвенции, параграф 5 (п. 511) которой следует дополнить следующим образом:

"5. В течение трех месяцев со дня получения извещения о представлении спора на арбитраж каждая из двух сторон, участвующих в споре, назначает арбитра. Если одна из сторон не назначила арбитра на этот предельный срок, арбитр будет назначен по просьбе другой стороны Генеральным секретарем в соответствии с пп. 509 и 510 Конвенции".

Статья 2

Настоящий Протокол будет открыт для подписания Членами Союза ко времени их подписания Устава и Конвенции. Его ратификация, принятие или одобрение любым подписывающимся Членом будет проводиться в соответствии с конституционными правами этого Члена. К нему могут присоединиться любые Члены Союза, являющиеся сторонами Устава и Конвенции, а также любые государства, которые становятся Членами Союза. Документ ратификации, принятия, одобрения или присоединения передается на хранение Генеральному секретарю.

Статья 3

Настоящий Протокол вступит в силу для Сторон, которые его ратифицировали, приняли, одобрили или присоединились к нему, на ту же дату, что и Устав и Конвенция, при условии, что на эту дату было сдано не менее двух документов ратификации, принятия, одобрения или присоединения. В противном случае он вступит в силу на тридцатый день после даты сдачи второго документа ратификации, принятия, одобрения или присоединения.

Статья 4

Настоящий Протокол может быть изменен Сторонами во время Полномочной конференции Союза.

Статья 5

Каждый Член Союза, являющийся стороной настоящего Протокола, может денонсировать его путем заявления, направленного Генеральному секретарю; такая денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения заявления об этом Генеральным секретарем.

Статья 6

Генеральный секретарь извещает всех Членов Союза:

- а) о подписях, приложенных к настоящему Протоколу, и о представлении каждого документа ратификации, принятия, одобрения или присоединения;
- б) о дате, на которую настоящий Протокол вступит в силу;
- с) о дате вступления в силу любой поправки;
- д) об эффективной дате любой денонсации.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО соответствующие Полномочные представители подписали настоящий Протокол на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках в одном экземпляре; в случае разногласия подлинным является французский текст. Этот экземпляр сдается на хранение в архив Международного союза электросвязи, который направит одну копию подлинника каждой подписавшейся стране.

Совершено в Женеве, 22 декабря 1992 г.